

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

1 Øjchønø Pablo, øjchøn apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtz i y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ²Mi jajyandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy. ³O'nømbyøjtz i ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzonðamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzoctamø. Tø yaj cotzoctamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵iNdø vøngøtzøcta' Dios ijtuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

**Ja it más eyapø Diosis 'yote
jujche va'cø tø cotzoctamø**

⁶Nømaya'mbøjtz i porque prontoti nø mi ndzactam Dios.

Aunque Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi ngyotzoctamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchondamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzoctamba. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzoctamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocojatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjppø 'yote sunba cyacpøtocojayajø. ⁸Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nandøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtocojay Cristo'is vøjppø 'yote. ⁹Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyangue'tpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø, ji'ndyet mi mbøjcøchondamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁰Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj

pø'nis que vøjpø pøn chønø.
 Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø pøn
 gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca
 sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjpø pøn
 gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø
 Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹Pero viyønsepø tiyø
 mi ndzajmatyamba øjtzi, ø
 mi va'njajmonguy tøvø. Mi
 ndzajmatyamba que vøjpø ote
 øtz mi ndza'manvajcatyambapø,
 ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u.

¹²Porque ji'nche pø'nis ø
 tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis
 anmayupø, sino que Jesucristo'is
 yac musøjtzi.

¹³Porque mi mandamu'am
 jujche øjtzi oyuse iti cuando
 va'njambana'ntzi Israel pø'nis
 vya'njajmocuy. Mi mustamba'm
 jujche øtz maya'anse
 "yacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø
 Dioscø'mø. Manbana'n ø "ocyajyaje.

¹⁴Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi
 Israel pø'nis vya'njajmocuy que
 ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy
 tøvø'is chøjcayajese Porque øtz
 más suñina'n ndzøjcapy øjtzi ø
 mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre.

¹⁵Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que
 pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque
 ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶Por eso cuando ñe'
 Diosis syunu'cyse'nomo, entonces
 yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø
 ngomusayø, va'cø ndzamgøpucøjtzi
 aunque jutpø pø'nomo. Entonces
 jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn
 tza'manvajcapyapø'stzi ti vøj
 ndzøcø. ¹⁷Y ni ja mya'nøjtzi
 Jerusalén gumgu'yomo
 ityajumøna'n más vi'nata'mbø

apostoles que ji'n øjtzi. Pero
 ma'nøjtzi Arabia nasomo y
 jinø vitu'que'tøjtzi Damasco
 cumgu'yomo.

¹⁸Y entonces cøjtu'cam tujtay ame
 o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo
 va'cø man ndu'n Pedro, y yøjta
 jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'n.

¹⁹Pero ja "isøjtzi eyata'mbø
 apostoles más que "isu ñe'c ndø
 Comi'is myuqui Jacobo. ²⁰Yøcse nø
 mi jayyandamuse, Diosis ispa que
 ji'n nø sujtu.

²¹Jøsi'cam ma'nøjtzi Siria
 nasomo y Cilicia nasomo. ²²Pero
 Judea nasombø tu'myajpapø
 Cristo'is ñyøicøsi, je'is ji'na'nø
 ispøcyaj øjtzi, porque ja
 isyajøtø'cna'n. ²³Unico myañaju
 que tzamdøju: Je vi'na oyu'is
 yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa
 va'njajmocuy vi'na sunbapøna'n
 yajø. ²⁴Y vyøcotzøcyaj Dios porque
 jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

2 Entonces jøsi'cam
 cøjtu'cam catorce ame vøco
 manvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén
 gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz
 nømangue'tuti'tzi Tito. ²Ma'nøjtzi
 porque yac musø Diosis que
 jetsena'n sunba va'cø ndzøcø.
 Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n
 covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces
 ndza'manvajca'yøjtzi jic vøjpø ote
 øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø
 pø'nomo lo que ji'ndyet Israel
 pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø
 jana yaj ø "yosan ndzøjcupø'tzi
 y mapøtø'c ndzøqui. ³Pero ø
 nøndun Tito, aunque griego

pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijtuna'n jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø). ⁴Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijtamba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va;cø "yaj copujtam angui'mguy jetsepø. ⁵Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyunsyepø vøjpø ote.

⁶Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui. ⁷Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo. ⁸Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo. ⁹Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitza'møjtzi Bernabèji'n va'cø myustøjø que

vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo. ¹⁰Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzondamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

**Pablo'is ñøjay Pedro que
ji'n vyøj nø chøjcuse**

¹¹Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, "nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse. ¹²Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'veyajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'veyajupø Jacobo'is, ca'nøb' Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajøpøte. ¹³Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjpø qui'psocuyji'n. ¹⁴Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjpø ote viyunsye, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitza mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces èti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

**Israel pøn cotzocyajpa
vya'ñjajmocupit**

¹⁵Viyunse tō øtz Israel pōnda'mete porque jetseti pō'najta'ngue'tu como Israel pōnse. Tō øtz ja it ndø coja como aunque ipō pō'nis ñe'se. ¹⁶Pero ndø mustamba que ji'n tō vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tō putpa o'ca ndø va'ñjamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'ñjamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tō pujtamø porque ndø va'ñjamdamba ancø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapyā ancø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapyā'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷Pero tō øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'n, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tō pōnda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tō tzi'pa qui'psocuy va'cø tō cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tō tzi'tamø. ¹⁸En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcøchongue'te. ¹⁹Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi. ²⁰Como si fuera tumø ma'møtyøjjtzi cruzcøsi Cristoji'n va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino

Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pōnse ijtøjtzi, va'ñjambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'ñø. Je'is sungo'nojtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tō øtzcøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n tō putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n ca' Cristo.

**Tiene que va'cø ndø va'ñjam Cristo
porque ja ndø yaj coput angui'mguy**

3 Mi "jyovinda'mbøte Galacia pōnda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'manvajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ²Yøndite su'ñbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi "yaj copujtamu ancø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamø ancø vøjpø ote y mi va'ñjamdamu. ³Mi "jyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'ñjajmoncho'tztamø, entonces ¿jutzønmø muspa mi yac ta'nbø' mi va'ñjajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'n? ⁴¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec. ⁵Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba ancø angui'mguy, o si

no porque mi va'njamdamba añcø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶Jetsetina'n Abrahamgue't; Abrahamis vya'njam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi".

⁷Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjcøchonyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamyajpa Dios.

Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'nbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis manba pyøjcøchonyaj yajya'mocuy". ⁹Jetse Abrahamis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que manba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo".

¹¹Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchon manba quene porque vya'njamba". ¹²Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy manba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy".

¹³Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzøjcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyøya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi". ¹⁴Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchondam Espiritu Santo Diosis opø chame manba tø tzi' ndø va'njamdamu añcø.

**Diosis vi'na chøc compromiso
y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis
'yangui'mguy**

¹⁵Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, manba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømo que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyøjtanøjø ni ti más. ¹⁶Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti manba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: "mi nune"; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abrahamis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote. ¹⁷Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy.

Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. ¹⁸Porque o'ca ndø pøjcøchønbanan Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa ancø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu ancø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹Entonces ma'nbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. ²⁰Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. ²²Pero it jachø'yuse Diosis 'lyote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

²³Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo,

entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamu como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø. ²⁴Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønu'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui. ²⁵Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi. ²⁶Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷Porque mumu tø øtztam o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchøndamba je'is qui'psocuy. ²⁸Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n. ²⁹Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchøndame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4 Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ²Y ijt

cuendatzocyajpapø'is y ijtú
'yangui'myajpapø'is hasta que
ta'nba jutzo ame chajmayuse
jyata'is. ³Jetseti øtza'tmgue't, como
che'pø une anmacho'chajpase
nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø
øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo,
tø angui'mdzo'tztandøju. ⁴Pero
cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej
ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi,
pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis
yangui'mguy. ⁵Minu va'cø tø
yac libretzøtamø Moisesis
'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para
va'cø tø pøjcøchondam Diosis come
ñe' 'yunese.

⁶Entonces porque je'is mi
'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is
'Yespiritu mi ndzoco'yomoda'm y
Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba:
"¡Ay, øjtze mi Janda!" ⁷Por eso
ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise
mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune,
entonces manba mi mbøjcøchon
Diosise ñe Cristoji'n.

**Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia
nasom vya'njamyajpapø'is Cristo**

⁸Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n
mi ngomustam Dios, obligado mi
va'njamdamu comi chøquita'm lo
que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹Pero
yøti mi ngomustamba'am Dios, o
más vøjø va'cø tø nømø que Diosis
mi ngyomustamba mijtzi. Entonces
¿ti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa
jic mochipø va'njajmocucyø'mø
ji'n musipø'is tø yaj cotzoca?
Jic va'njajmocucyø'mø por
obligadotimete mi ndzøctambana'n
costumbre. ¹⁰Y yøti nømdøc mi
ngo'anjamdamu jama, y poya, y
ansøn, y ame. ¹¹Ngonat'zpjøtzi

uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø
ote mitzji'nnda'm.

¹²Ø mi va'njajmonguy
tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi
mbasencia'ajcutya'm va'cø mi
ndø tzøjcopujtøtyamø. Porque
øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø
mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti
ja mi ndø tzøjcatyamø. ¹³Pero mi
mustamba que porque ca'ena'nøjtzi,
por eso nu'cø mitzcø'mda'm
va'cø mi ndzamgøpucsatyam
vøjpø ote. ¹⁴Y tiene quena'n
va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero
ja mi ndø menoschøtamø, ni
ja mi ndø conoctamø, sino mi
ndø pøjcøchondamuti como
si fuera Diosis 'yangeles mi
mbøjcøchondamuse, como Cristo
Jesús mi mbøjcøchondamuse.
¹⁵Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c:
¿ti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame
yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø
yac yamdamu, sunbana'n mi ndø
tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera
sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm
o'ca muspana'n mi nømbujtamø.
¹⁶¿Será que yøti nø mi ndø
ngui'satyamu porque viyunsyepø
tiyø nø mi ndzajmatyamu? ¹⁷Jic
eyapø pø'nis vøti mi syundamba,
pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n.
Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø
mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi
sundam jicta'm. ¹⁸Viyunsye vøjø
va'cø ndø suñaj ndø toøvø, pero vøjpø
qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi
ndzøctamø mumu jama aunque ja
itø'c øtz jeni mitzji'nnda'm. ¹⁹Ø mi
unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo
cuando manba is une, jetse øtz
vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya.
Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac

nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøytambam viyønse jujche nømbase angui'mguy. ²² Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi
'yune'øyimbø'is;
alegre veja mijtzi mi yomo'is
nunca ja mus mi yac pø'naj
une.

Porque aunque mi nhajcu mi
'jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi
nø'indø, más vøti manba it mi
'une que ji'n ijupø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: “Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha”. ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

5 Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche.

³Mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyil'nandøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yocusye Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø 'jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶Porque o'ca Jesucristo'ji'n tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunsye, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷Vøjco'niti nømna'ñ mi ndyu'najtamø Diosis tyu'ñomo. ¿I'is mi ya'inductamø va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi 'vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹Como usy levadura'is ñøpononba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ñtzi

va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'ñø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzcøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹²Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamø va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴Porque mumu ijtuse angui'mguy mi 'yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi 'vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na 'nvicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena

va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹Nðø mustamba ti syunba chøc ndø sisís. Nðø sisís sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpø' qui'pcuy, va'cø ndø ansujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n, ²¹va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ancø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisís. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangue'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²²Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nø y ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø ²³humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø.

²⁵Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶Ji'n mus ndø møjə'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø ansujnatyandøjpa.

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

6 Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mijtjomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. ²Nay mi ngotzondandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocui's mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi ³yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

³Porque o'ca i'is como ijta'ñøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonces ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin. ⁴Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. ⁵Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'nøyajø ñe'c chøcyajuse.

⁶O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtupø.

⁷U mi yac angøma'cøtyandøj mi ⁸vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø.

Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te. ⁸Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchondam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzon aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzon ndø va'njajmonguy tøvø.

**Ultimopø cha'mañvajcocuy
y dyuschi'ocuy**

¹¹Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi "jajyandyamø. ¹²Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na'tz jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'n qui'sayajtøji. ¹³Pero jejtam comequeti seña'øyajpa vyin;

porque na ji'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjangotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamayaj ñe'c 'yanma'yocuy. ¹⁴Pero øtz nunca ji'n møjangotzøc ø "vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcøs øtz møjangotzøcpa ø "vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana ansunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje. ¹⁵Porque o'ca tø yaj cotzøctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøjø, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyunsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø.

¹⁷Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chon cyoyospa.

¹⁸Ø mi ndøvøta'm, o'nømbyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.